

3) A Bíróság kötelezi az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

4) A Németországi Szövetségi Köztársaság, az Olasz Köztársaság és a Holland Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 226., 2003.9.20.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. december 13.

a C-411/03. sz., (a Landgericht Koblenz előzetes döntéshozatal iránti kérelme), a SEVIC Systems AG által indított ügyben (¹)

(Letelepedés szabadsága – Az EK 43. és 48. cikk – Határokon átnyúló egyesülés – A tagállami cégjegyzékbe történő bejegyzés megtagadása – Összeegyeztethetőség)

(2006/C 36/08)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-411/03. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, melyet a Landgericht Koblenz (Németország) a Bírósághoz 2003. október 2-án érkezett 2003. szeptember 16-i határozatával terjesztett elő az előtte a **SEVIC Systems AG** által indított eljárásban, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermanns, A. Rosas és K. Schieman tanácselnökök, C. Gulmann (előadó), J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, P. Küris, E. Juhász, G. Arestis és A. Borg Barthet bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: L. Hewlett főtanácsos, 2005. december 13-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az EK 43. és 48. cikk ellentétes azzal, ha egy tagállamban egy társaság végelszámolás nélküli megszűnésével és vagyonának, mint egésznek egy másik társaságra történő átszállásával történő egyesülés a tagállami cégjegyzékbe való bejegyzését főszabály szerint megta-

gadják, amennyiben valamelyik társaság székhelye egy másik tagállamban van, miközben – ha az egyéb feltételek teljesülnek – az ilyen bejegyzés lehetséges, ha mindkét, az egyesülésben részt vevő társaság székhelye az első tagállamban van.

(¹) HL C 289., 2003.11.29.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. december 13.

a C-446/03. sz., (a High Court of Justice [England & Wales], Chancery Division előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Marks & Spencer plc kontra David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes) ügyben (¹)

(EK 43. és EK 48. cikk – Társasági adó – Cégcsoportok – Adókedvezmény – Anyavállalatok nyeresége – Belföldi illetőségű leányvállalat veszteségének levonása – Engedély – Külföldi illetőségű leányvállalat másik tagállamban keletkezett veszteségének levonása – Kizárás)

(2006/C 36/09)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-446/03. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Egyesült Királyság) a Bírósághoz 2003. október 22-án érkezett, 2003. július 16-i határozatával terjesztett elő az előtte a **Marks & Spencer plc** és **David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)** között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermanns és A. Rosas tanácselnökök, C. Gulmann (előadó), A. La Pergola, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, J. Klučka, U. Löhmus, E. Levits és A. Ó Caoimh bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: K. Sztanc tanácsos, 2005. december 13-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A közösségi jog jelenlegi állapota szerint nem ütközik az EK 43. és EK 48. cikkbe a tagállam azon jogszabálya, amely kizárja, hogy a belföldi illetőségű anyavállalat az adóköteles nyereségéből levonja a másik tagállamban illetőséggel rendelkező leányvállalatánál keletkezett veszteséget, jöllehet az előbbi tagállam biztosítja ennek lehetőségét a belföldi illetőségű leányvállalatok veszteségei tekintetében. Azonban az EK 43. és EK 48. cikkbe ütközik az anyavállalat e lehetőségének kizárása abban az esetben, ha egyfelől a külföldi illetőségű leányvállalat kimerítette a székhelye szerinti államban a veszteségek elszámolására nyitva álló lehetőségeket a kedvezmény iránti kérelemben foglalt, valamint a későbbi adózási időszakok tekintetében, és másfelől a külföldi leányvállalat, illetve – különösen e társaság átruházása esetén – harmadik személy nem számolhatja el a jövőbeli időszakokra saját, illetve a leányvállalat veszteségét az utóbbi illetékessége szerinti tagállamban.

(¹) HL C 304., 2003.12.13.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. december 6.

a C-453/03., C-11/04., C-12/04. és a C-194/04. sz., (a High Court of Justice [England & Wales], Queen's Bench Division [Administrative Court] [Egyesült Királyság], a Consiglio di Stato [Olaszország] és a Rechtbank 's-Gravenhage [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) az ABNA Ltd (C-453/03.), a Denis Brinicombe, a BOCM Pauls Ltd, a Devenish Nutrition Ltd, a Nutrition Services (International) Ltd és a Primary Diets Ltd kérelme alapján a The Queen kontra Secretary of State for Health és Food Standards Agency; a Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04.) és a Cargill Srl kontra Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute és Ministero delle Attività Produttive; a Ferrari Mangimi Srl (C-12/04.) és az Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo) kontra Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute és Ministero delle Attività Produttive; valamint a Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04.) kontra a Productschap Diervoeder egyesített ügyekben (¹)

(Állat-egészségügy – Összetett takarmány – A termék összetevőinek százalékban kifejezett pontos feltüntetése – Az arányosság elvének megsértése)

(2006/C 36/10)

(Az eljárás nyelve: angol, olasz és holland)

A C-453/03., C-11/04., C-12/04. és a C-194/04. sz. egyesített ügyekben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelmek tárgyában, amelyeket a High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Adminis-

trative Court) (Egyesült Királyság) (C-453/03.), a Consiglio di Stato (Olaszország) (C-11/04. és C-12/04.) és a Rechtbank 's-Gravenhage (Hollandia) (C-194/04.), a Bírósághoz 2003. október 27-én, 2004. január 15-én, illetve 2004. április 26-án érkezett, 2003. október 23-i, 2003. november 11-i, illetve 2004. április 22-i határozatokkal terjesztett elő az előttük az ABNA Ltd (C-453/03.), a Denis Brinicombe, a BOCM Pauls Ltd, a Devenish Nutrition Ltd, a Nutrition Services (International) Ltd és a Primary Diets Ltd kérelme alapján a The Queen és a Secretary of State for Health, illetve a Food Standards Agency között, továbbá a Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04.), illetve a Cargill Srl és a Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, a Ministero della Salute, illetve a Ministero delle Attività Produttive között, továbbá a Ferrari Mangimi Srl (C-12/04.), illetve az Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo) és a Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, a Ministero della Salute, illetve a Ministero delle Attività Produttive között, valamint a Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04.) és a Productschap Diervoeder között folyamatban lévő eljárásokban, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas (előadó) tanácselnökök, N. Colneric, S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, P. Küris, Juhász E., G. Arestis, A. Borg Barthet és M. Ilešič bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: M.-F. Contet főtanácsos, és K. Sztranc tanácsos, 2005. december 6-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A C-453/03. sz. ügyben feltett kérdés a) pontjának, a C-11/04. és a C-12/04. sz. ügyekben elsőként feltett kérdéseknek, valamint a C-194/04. sz. ügyben feltett első kérdés a) pontjának megvizsgálása semmilyen olyan körülményt nem fedett fel, amely arra engedne következtetni, hogy az összetett takarmány forgalmazásáról szóló 79/373/EGK tanácsi irányelv módosításáról és a 91/357/EGK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. január 28-i 2002/2 /EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke 1. pontja b) alpontjának és 4. pontjának az EK 152. cikk (4) bekezdésének b) pontja alapján történt elfogadása érvénytelen.
- 2) A C-12/04. sz. ügyben feltett negyedik kérdés megvizsgálása semmilyen olyan körülményt nem fedett fel, amely az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetés tilalma elveire tekintettel érintheti a 2002/2 irányelv 1. cikke 1. pontja b) alpontjának és 4. pontjának érvényességét.
- 3) Az arányosság elvére tekintettel érvénytelen a 2002/2 irányelv 1. cikke 1. pontja b) alpontjának azon rendelkezése, miszerint az összetett takarmányok gyártói kötelesek vevőik kérésére közölni a takarmány pontos összetételét. A C-453/03. sz. ügyben feltett első kérdés c) pontjának, a C-11/04. és a C-12/04. sz. ügyben másodikként feltett kérdéseknek és a C-194/04. sz. ügyben feltett első kérdés c) pontjának megvizsgálása azonban semmilyen olyan körülményt nem fedett fel, amely ezen elvre tekintettel érintheti az irányelv 1. cikke 4. pontjának érvényességét.
- 4) A 2002/2 irányelvet akként kell értelmezni, hogy annak alkalmazása nem függ az irányelv (10) preambulmbekkezdésében említett, az alapanyagokat egyedi nevükön feltüntetendő engedélyező lista elfogadásától.